

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 14. decembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2006/16 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk

(ECB/2009/28)

(2009/1021/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

## Článok 1

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho články 12.1, 14.3 a 26.4,

Usmernenie ECB/2006/16 sa mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na príspevok Generálnej rady Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) podľa článku 47.2 druhej a tretej zarážky štatútu ESCB,

1. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

a) Odsek 3 sa nahrádza takto:

(1) Rozhodnutie ECB/2009/16 z 2. júla 2009 o vykonávaní programu nákupu krytých dlhopisov<sup>(1)</sup> upravuje zavedenie programu nákupu krytých dlhopisov. Vykonanie tohto programu si vyžaduje ďalšie zmeny a doplnenia rámca pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo.

„3. V prípade zlata sa nerozlišuje medzi cenovými a kurzovými preceňovacími rozdielmi, ale zaúčtuje sa celkový preceňovací rozdiel zlata založený na cene v eurách za stanovenú jednotku hmotnosti zlata, ktorá je odvodená od výmenného kurzu eura voči americkému doláru platného v deň štvrtročného preceňovania. Pre cudzie meny vrátane súvahových a podsúvahových transakcií sa preceňovanie vykoná pre každú menu zvlášť, t. j. mena po mene, a pre cenné papiere s výnimkou cenných papierov zaradených v položkách ‚Ostatné finančné aktíva‘ alebo ‚Ostatné‘, alebo cenných papierov držaných na účely menovej politiky, ktoré sa považujú za iné portfólio, sa preceňovanie vykoná pre jednotlivé druhy cenných papierov zvlášť, t. j. kód po kóde pre cenné papiere s rovnakým ISIN.“

(2) Je potrebné spresniť, že záväzky vyplývajúce z operácií menovej politiky, ktoré národná centrálna banka podnikla skôr, ako vstúpila do Euro systému, sa zaznamenávajú pod položkou ‚Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách‘.

b) Odsek 5 sa nahrádza takto:

(3) Je potrebné stanoviť účtovný postup pri neuhradených pohľadávkach vyplývajúcich zo zlyhania zmluvných strán Euro systému v kontexte úverových operácií Euro systému a pri súvisiacich aktívach, ako aj účtovný postup pri rezervách na riziká zmluvnej strany, ktoré vyplývajú z takýchto operácií.

„5. Cenné papiere, ktoré sú klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti, sa považujú za iné portfólio, oceňujú sa pri amortizačných nákladoch a podliehajú testu na znehodnotenie. Rovnaký postup sa uplatňuje pri neobchodovateľných cenných papieroch. Cenné papiere, ktoré sú klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti, sa môžu predať pred ich splatnosťou:

(4) V usmernení ECB/2006/16 z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk<sup>(2)</sup> sú potrebné niektoré ďalšie technické zmeny.

i) ak sa predané množstvo nepovažuje za významné v porovnaní s celkovou hodnotou portfólia cenných papierov držaných do splatnosti alebo

(5) Usmernenie ECB/2006/16 je potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

ii) ak sú cenné papiere predané počas mesiaca, na ktorý pripadá dátum splatnosti alebo

iii) za výnimočných okolností, akými sú významné zníženie úverovej spôsobilosti emitenta alebo po výslovnom rozhodnutí Rady guvernérov ECB v oblasti menovej politiky.“

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 175, 4.7.2009, s. 18.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 348, 11.12.2006, s. 1.

2. Článok 11 sa mení a dopĺňa takto: V odseku 1 sa dopĺňa tento bod:

„f) na konci roka sa straty zo zníženia hodnoty zaúčtujú na účet ziskov a strát a v nasledujúcich rokoch sa nezrušia, až kým zníženie hodnoty neklesne a tento pokles môže súvisieť s pozorovateľnou udalosťou, ktorá nastala po prvom zaznamenaní zníženia hodnoty.“

3. Prílohy II, IV a IX k usmerneniu ECB/2006/16 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto usmerneniu.

#### Článok 2

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto usmernenie nadobúda účinnosť 31. decembra 2009.

#### Článok 3

#### **Adresáti**

Toto usmernenie je určené všetkým centrálnym bankám Euro-systému.

Vo Frankfurte nad Mohanom 14. decembra 2009

*Za Radu guvernérov ECB*

*predseda ECB*

Jean-Claude TRICHET

## PRÍLOHA

Prílohy II, IV a IX k usmerneniu ECB/2006/16 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

Vkladá sa nasledujúce vymedzenie pojmu:

„*Privlastnenie*: prevzatie vlastníctva cenných papierov, úverov alebo iných aktív, ktoré centrálna banka prijala ako kolaterál, ako prostriedok na uspokojenie pôvodnej pohľadávky.“

2. Tabuľky v prílohe IV sa nahrádzajú takto:

## „AKTÍVA

Súvahová položka <sup>(1)</sup>		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti <sup>(2)</sup>	
1	1	<b>Zlato a pohľadávky v zlate</b>	Fyzické zlato t. j. tehličky, mince, platne, zrnká na sklade alebo ‚na ceste‘. Nefyzické zlato, ako zostatky na netermínovaných účtoch zlata (nepripravené účty), termínované vklady a pohľadávky na prijatie zlata vyplývajúce z týchto transakcií: i) navýšenie (upgrading) alebo zníženie (downgrading) transakcie a ii) umiestnenie zlata alebo swapy rýdzosti zlata (purity swaps), ak je rozdiel medzi vydaním a prijatím viac ako jeden pracovný deň	Market value	Mandatory
2	2	<b>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	Pohľadávky v cudzej mene voči zmluvným stranám, ktoré nie sú rezidentmi eurozóny vrátane medzinárodných a nadnárodných inštitúcií a centrálnych bánk mimo eurozóny		
2.1	2.1	<b>Pohľadávky voči Medzinárodnému menovému fondu (MMF)</b>	<p>a) Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (v čistom vyjadrení) Národná kvóta znížená o zostatky v eurách k dispozícii pre MMF. Účet číslo 2 MMF (eurový účet pre administratívne výdavky) by sa mohol zahrnúť do tejto položky alebo do položky ‚Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách‘</p> <p>b) Zvláštne práva čerpania Držba zvláštnych práv čerpania (v hrubom vyjadrení)</p> <p>c) Ostatné pohľadávky Všeobecné mechanizmy prijímania výpožičiek, úvery podľa osobitných mechanizmov prijímania výpožičiek, vklady v rámci Programu na zníženie chudoby a podporu rastu</p>	<p>a) Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (v čistom vyjadrení)  Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p> <p>b) Zvláštne práva čerpania  Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p> <p>c) Ostatné pohľadávky  Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p>	<p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p>

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
2.2	2.2	<b>Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva</b>	a) <i>Balances with banks outside the euro area</i> Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu	Povinné
	a) Zostatky v bankách mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Ostatné finančné aktíva' Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze, reverzné repoobchody		b)i) <i>Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
	b) <i>Investície do cenných papierov mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Ostatné finančné aktíva'</i> Zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, kapitálové nástroje držané ako súčasť devízových rezerv, všetky vydané rezidentmi mimo eurozóny		b)ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			b)iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			b)iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena a devízový trhový kurz	Povinné
		c) <i>Zahraničné úvery (vklady) mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Ostatné finančné aktíva'</i>	c) <i>Zahraničné úvery</i> Vklady v nominálnej hodnote prepočítané podľa devízového trhového kurzu	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
		d) <i>Ostatné zahraničné aktíva</i> Bankovky a mince mimo eurozóny	d) <i>Ostatné zahraničné aktíva</i> Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu	Povinné
3	3	<b>Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	a) <i>Investície do cenných papierov v rámci eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Ostatné finančné aktíva'</i> Zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, kapitálové nástroje držané ako súčasť devízových rezerv, všetky vydané rezidentmi eurozóny	
			a)i) <i>Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			a)ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			a)iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			a)iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena a devízový trhový kurz	Povinné
		b) <i>Ostatné pohľadávky rezidentov eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Ostatné finančné aktíva'</i> Úvery, vklady, reverzné repo-obchody, ostatné úvery	b) <i>Ostatné pohľadávky</i> Vklady a ostatné úvery v nominálnej hodnote prepočítané podľa devízového trhového kurzu	Povinné
4	4	<b>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách</b>		

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
4.1	4.1	<p><b>Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery</b></p> <p>a) Zostatky v bankách mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív ‚Ostatné finančné aktíva‘ Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze. Reverzné repoobchody v súvislosti so správou cenných papierov v eurách</p> <p>b) Investície do cenných papierov mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív ‚Ostatné finančné aktíva‘ Kapitálové nástroje, zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, všetky vydané nerezidentmi eurozóny</p> <p>c) Úvery mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív ‚Ostatné finančné aktíva‘</p> <p>d) Cenné papiere vydané subjektmi mimo eurozóny iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív ‚Ostatné finančné aktíva‘ Cenné papiere vydané nadnárodnými alebo medzinárodnými organizáciami, napr. Európskou investičnou bankou, bez ohľadu na ich geografické umiestnenie</p>	a)	Zostatky v bankách mimo eurozóny Nominálna hodnota	Povinné
			b)i)	Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			b)ii)	Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			b)iii)	Neobchodovateľné cenné papiere Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné
			b)iv)	Obchodovateľné kapitálové nástroje Trhová cena	Povinné
		c)	Úvery mimo eurozóny Vklady pri nominálnej hodnote Deposits at nominal value	Povinné	
		d)i)	Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné	

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
			<p>d)ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti</i></p> <p>Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie</p> <p>Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>d)iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i></p> <p>Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie</p> <p>Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p>	Povinné	
4.2	4.2	<b>Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II</b>	Poskytovanie úverov podľa podmienok ERM II	Nominálna hodnota	Povinné
5	5	<b>Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách</b>	Položky 5.1 až 5.5: transakcie podľa príslušných nástrojov menovej politiky, ktoré sú uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu (3)		
5.1	5.1	<b>Hlavné refinančné operácie</b>	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s týždennou frekvenciou a s bežnou splatnosťou jeden týždeň	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
5.2	5.2	<b>Dlhodobejšie refinančné operácie</b>	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s mesačnou frekvenciou a s bežnou splatnosťou tri mesiace	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
5.3	5.3	<b>Reverzné dolaďovacie operácie</b>	Reverzné transakcie vykonávané ako ad hoc transakcie na dolaďovacie účely	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
5.4	5.4	<b>Štrukturálne reverzné operácie</b>	Reverzné transakcie upravujúce štrukturálnu pozíciu Eurosystemu voči finančnému sektoru	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
5.5	5.5	<b>Jednodňové refinančné obchody</b>	Jednodňové poskytovanie likvidity za vopred určenú úrokovú mieru oproti akceptovateľným aktívam (automatické operácie)	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
5.6	5.6	<b>Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie</b>	Dodatočný úver pre úverové inštitúcie, ktorý vyplýva z nárastov hodnôt podkladových aktív týkajúcich sa iných úverov poskytnutých týmto úverovým inštitúciám	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
6	6	<b>Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách</b>	Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze, reverzné repoobchody v súvislosti so správou portfólií cenných papierov, ktoré sú klasifikované v položke aktív 'Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách', vrátane transakcií, ktoré vyplývajú z transformácie bývalých devízových rezerv eurozóny a ostatné pohľadávky. Korešpondenčné účty v zahraničných úverových inštitúciách eurozóny. Ostatné pohľadávky a operácie, ktoré nesúvisia s operáciami menovej politiky Eurosystemu. Akékoľvek pohľadávky vyplývajúce z operácií menovej politiky, ktoré NCB podnikla skôr, ako vstúpila do Eurosystemu	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné
7	7	<b>Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách</b>			
7.1	7.1	<b>Cenné papiere držané na účely menovej politiky</b>	Cenné papiere vydané v eurozóne držané na účely menovej politiky. Dlhové certifikáty ECB kupované na účely doladovania.	<p>i) <i>Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p>	<p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p>
7.2	7.2	<b>Ostatné cenné papiere</b>	Cenné papiere iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 7.1. 'Cenné papiere držané na účely menovej politiky' a v položke aktív 11.3. 'Ostatné finančné aktíva'; zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu držané priamo vrátane štátnych cenných papierov, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ v eurách. Kapitálové nástroje	i) <i>Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné



Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
			ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné	
			iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú	Povinné	
			iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena	Povinné	
8	8	<b>Dlh verejnej správy v eurách</b>	Pohľadávky voči verejnej správe, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ (neobchodovateľné cenné papiere, úvery)	Vklady/úvery v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere podľa obstarávacej ceny	Povinné
—	9	<b>Pohľadávky v rámci Eurosystemu (*)</b>			
—	9.1	<b>Podiel na základnom imaní ECB (*)</b>	Iba súvahová položka NCB Podiel každej NCB na základnom imaní ECB podľa zmluvy a príslušného kľúča na upisovanie základného imania a príspevky podľa článku 49.2 štatútu.	Obstarávacia cena	Povinné
—	9.2	<b>Pohľadávky z prevodu devízových rezerv (*)</b>	Iba súvahová položka NCB Pohľadávky v eurách voči ECB s ohľadom na počiatočné a dodatočné prevody devízových rezerv na základe ustanovení zmluvy	Nominálna hodnota	Povinné
—	9.3	<b>Pohľadávky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB (*)</b>	Iba súvahová položka ECB. Vlastné zmenky vydané národnými centrálnymi bankami na základe vzájomnej dohody („back-to-back agreement“) v súvislosti s dlhovými certifikátmi ECB	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
—	9.4	<b>Čisté pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystemu (*) (*)</b>	Pre národné centrálné banky: čisté pohľadávky týkajúce sa použitia kľúča na pridelovanie bankoviek, t. j. vrátane emisie bankoviek zo strany ECB vo vzťahu k zostatkom v rámci Eurosystemu, kompenzačná čiastka a jej bilančný účtovný záznam vymedzený v rozhodnutí ECB/2001/16 o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roka 2002. Pre ECB: pohľadávky súvisiace s emisiou bankoviek zo strany ECB podľa rozhodnutia ECB/2001/15	Nominálna hodnota	Povinné
—	9.5	<b>Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (v čistom vyjadrení) (*)</b>	Čistá pozícia týchto podpoložiek: a) čisté pohľadávky vyplývajúce zo zostatkov na účtoch TARGET 2 a korešpondenčných účtoch národných centrálnych bánk, t. j. čistá hodnota pohľadávok a záväzkov – pozri tiež položku 'Ostatné pasíva v rámci Eurosystemu (v čistom vyjadrení), b) Pohľadávka z dôvodu rozdielu medzi menovým príjmom, ktorý sa má združiť a znova rozdeliť. Vztahuje sa iba na obdobie medzi začiatkom menového príjmu v rámci postupov na konci roka a jeho zúčtovaním v posledný pracovný januárový deň každý rok c) Ostatné pohľadávky v eurách v rámci Eurosystemu, ktoré môžu vzniknúť, vrátane predbežného rozdeľovania príjmov ECB z eurobankoviek v prospech národných centrálnych bánk (*)	a) Nominálna hodnota  b) Nominálna hodnota  c) Nominálna hodnota	Povinné  Povinné  Povinné
9	10	<b>Položky v procese vyrovnania</b>	Zostatky na účtoch vyrovnania (pohľadávky) vrátane šekov v procese inkasa	Nominálna hodnota	Povinné
9	11	<b>Ostatné aktíva</b>			
9	11.1	<b>Mince eurozóny</b>	Euromince, ak NCB nie je zákonným emitentom	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
9	11.2	<b>Hmotné a nehmotné fixné aktíva</b>	<p>Pozemky a budovy, nábytok a vybavenie, vrátane počítačového vybavenia, programové vybavenie</p> <p>Obstarávacia cena znížená o odpisy</p> <p>Sadzby pre odpisy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— počítače a súvisiace technické/programové vybavenie a motorové vozidlá: 4 roky</li> <li>— zariadenie, vybavenie budov a stroje: 10 rokov</li> <li>— budovy a kapitalizované hlavné výdavky na renováciu: 25 rokov</li> </ul> <p>Kapitalizácia výdavkov: založená na limite (pod 10 000 EUR bez DPH: žiadna kapitalizácia)</p>	Recommended
9	11.3	<b>Ostatné finančné aktíva</b>	<p>— Podielové účasti a investície do dcérskych spoločností, kapitálové nástroje držané zo strategických/politických dôvodov</p> <p>— Cenné papiere vrátane kapitálových nástrojov a iné finančné nástroje a zostatky (napr. termínované vklady a bežné účty) držané ako označené portfólio</p> <p>— Reverzné repoobchody s úverovými inštitúciami v súvislosti so správou portfólií cenných papierov, ktoré sú klasifikované v tejto položke</p> <p>a) <i>Obchodovateľné akciové nástroje</i> Trhová hodnota Trhová hodnota</p> <p>b) <i>Podielové účasti a nelikvidné akcie a všetky ostatné kapitálové nástroje držané ako trvalé investície</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie</p> <p>c) <i>Investície do dcérskych spoločností alebo významných majetkových účastí</i> Čistá hodnota aktíva</p> <p>d) <i>Obchodovateľné cenné papiere iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>e) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti alebo cenné papiere držané ako trvalé investície</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p>	<p>Odporúčané</p> <p>Odporúčané</p> <p>Odporúčané</p> <p>Odporúčané</p> <p>Odporúčané</p>

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
			<p>f) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>g) <i>Zostatky v bankách a úvery</i> Nominálna hodnota prepočítaná podľa devízového trhového kurzu, ak sú zostatky alebo vklady denominované v cudzej mene</p>	<p>Odporúčané</p> <p>Odporúčané</p>	
9	11.4	<b>Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov</b>	Výsledky oceňovania devízových forwardov, devízových swapov, úrokových swapov, dohôd o forwardovej úrokovej miere, forwardových transakcií s cennými papiermi, devízových spotových transakcií od dňa uzatvorenia obchodu do dňa zúčtovania	Čistá pozícia medzi forwardom a spotom podľa devízového trhového kurzu	Povinné
9	11.5	<b>Časové rozlíšenie a náklady budúcich období</b>	Prijem, ktorý nie je splatný vo vykazovanom období, avšak je možné ho k nemu pripísať. Náklady budúcich období a platený naakumulovaný úrok (t. j. naakumulovaný úrok kúpený s cenným papierom)	Nominálna hodnota, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
9	11.6	<b>Ostatné</b>	<p>Preddavky, úvery, ostatné menšie položky. Účty precenenia prechodných položiek (iba súvahová položka počas roka: nerealizované straty pri preceňovacích dňoch počas roka, ktoré nie sú zahrnuté príslušnými účtami precenenia do položky pasív 'Účty precenenia'). Úvery poskytnuté na základe správcovstva. Investície, ktoré sa týkajú vkladov klientov v zlate. Mince denominované v národných menových jednotkách eurozóny. Bežné výdavky (čistá akumulovaná strata), strata z predchádzajúceho roka pred rozdelením. Čisté aktíva z dôchodkov</p> <p>Neuhradené pohľadávky vyplývajúce zo zlyhania zmluvných strán Eurosystemu v kontexte úverových operácií Eurosystemu</p>	<p>Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena</p> <p><i>Predbežné účty precenenia</i> Preceňovací rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou a trhovou hodnotou, devízy prepočítané podľa trhového kurzu</p> <p><i>Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate</i> Trhová hodnota</p> <p><i>Neuhradené pohľadávky (zo zlyhaní)</i> Nominálna/návratná hodnota (pred/po vysporiadaní strát)</p>	<p>Odporúčané</p> <p><i>Predbežné účty precenenia: povinné</i></p> <p><i>Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate: povinné</i></p> <p><i>Neuhradené pohľadávky (zo zlyhaní): povinné</i></p>

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
		Aktíva alebo pohľadávky (voči tretím osobám) privlastnené a/alebo nadobudnuté v súvislosti s uplatnením kolaterálu poskytnutého zmluvnými stranami Eurosystemu, ktoré zlyhali	Aktíva alebo pohľadávky (zo zlyhaní) Obstarávacia cena (ak sú finančné aktíva denominované v cudzej mene, prepočíta sa podľa devízového trhového kurzu v čase nadobudnutia)	Aktíva alebo pohľadávky (zo zlyhaní): povinné
—	12	<b>Strata za rok</b>	Nominálna hodnota	Povinné

(\*) Položky, ktoré sa majú harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 usmernenia ECB/2006/16.

(1) Číslovanie v prvom stĺpci sa vzťahuje na formáty súvahy uvedené v prílohách V, VI a VII (týždenné finančné výkazy a konsolidovaná účtovná závierka Eurosystemu). Číslovanie v druhom stĺpci sa vzťahuje na formát súvahy uvedené v prílohe VIII (účtovná závierka centrálnej banky). Položky označené „(+“ sú konsolidované v týždenných finančných výkazoch Eurosystemu.

(2) Štruktúra a pravidlá oceňovania uvedené v tejto prílohe sa považujú za povinné pre účty ECB a pre všetky významné aktíva a pasíva na účtoch NCB na účely Eurosystemu t. j. významné z pohľadu fungovania Eurosystemu.

(3) Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1.“

„PASÍVA

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
1	1	<b>Bankovky v obehu (*)</b>  a) Eurobankovky, plus/mínus úpravy týkajúce sa uplatňovania kľúča na pridelovanie bankoviek podľa usmernenia ECB/2001/15 a rozhodnutia ECB/2001/16  b) Bankovky v národných menových jednotkách krajín eurozóny počas roka prechodu na hotovostné euro	a) Nominálna hodnota  b) Nominálna hodnota	Povinné  Povinné
2	2	<b>Závazky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky</b>  Položky 2.1, 2.2, 2.3 a 2.5: vklady v eurách, ktoré sú uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7.		
2.1	2.1	<b>Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)</b>  Eurové účty úverových inštitúcií, ktoré sú zahrnuté v zozname finančných inštitúcií a podľa štatútu podliehajú povinným minimálnym rezervám. Táto položka obsahuje najmä účty povinných minimálnych rezerv.	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
2.2	2.2	<b>Jednodňové sterilizačné obchody</b>	Jednodňové vklady s vopred určenou úrokovou mierou (automatické operácie)	Nominálna hodnota	Povinné
2.3	2.3	<b>Termínované vklady</b>	Príjem na účely absorbovania likvidity na základe dolaďovacích obchodov	Nominálna hodnota	Povinné
2.4	2.4	<b>Reverzné dolaďovacie obchody</b>	Transakcie týkajúce sa menovej politiky s cieľom absorpcie likvidity	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
2.5	2.5	<b>Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie</b>	Vklady úverových inštitúcií, ktoré vyplývajú z poklesu hodnôt podkladových aktív spojených s úvermi pre tieto úverové inštitúcie	Nominal	Povinné
3	3	<b>Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách</b>	Repoobchody v spojení so simultánnymi reverznými repoobchodmi pre správu portfólií cenných papierov v rámci položky aktív 'Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách'. Ostatné operácie, ktoré sa netýkajú operácií menovej politiky Eurosystemu. Žiadne bežné účty úverových inštitúcií. Akékoľvek záväzky/vklady vyplývajúce z operácií menovej politiky, ktoré národná centrálna banka podnikla skôr, ako vstúpila do Eurosystemu.	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
4	4	<b>Emitované dlhové certifikáty</b>	Iba súvahová položka ECB — pre NCB prechodná súvahová položka.  Dlhové certifikáty uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7. Diskontované cenné papiere emitované s cieľom absorpcie likvidity.	Nominálna hodnota	Povinné
5	5	<b>Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách</b>			
5.1	5.1	<b>Verejná správa</b>	Bežné účty, termínované vklady, vklady splatné na požiadanie	Nominálna hodnota	Povinné
5.2	5.2	<b>Ostatné záväzky</b>	Bežné účty zamestnancov, spoločností a klientov vrátane finančných inštitúcií uvedených v zozname inštitúcií oslobodených od povinnosti viesť povinné minimálne rezervy – pozri položku pasív 2.1, atď.; termínované vklady, vklady splatné na požiadanie	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
6	6	<b>Závazky voči nerezydentom eurozóny v eurách</b>	Bežné účty, termínované vklady, vklady splatné na požiadanie, vrátane účtov vedených na účely platobného styku a na účely správy rezerv; ostatných bánk, centrálnych bánk, medzinárodných/nadnárodných inštitúcií vrátane Európskej komisie; bežné účty ostatných vkladateľov. Repoobchody v súvislosti so simultánnymi reverznými repoobchodmi pre správu cenných papierov v eurách. Zostatky na účtoch TARGET 2 centrálnych bánk nezúčastnených členských štátov	Nominálna hodnota alebo repoobstarávacia cena	Povinné
7	7	<b>Závazky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	Bežné účty, záväzky z repoobchodov; zvyčajne investičné transakcie s aktívami v cudzej mene alebo zlatom	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
8	8	<b>Závazky voči nerezydentom eurozóny v cudzej mene</b>			
8.1	8.1	<b>Vklady, zostatky a ostatné záväzky</b>	Bežné účty. Záväzky na základe repoobchodov; zvyčajne investičné transakcie s aktívami v cudzej mene alebo zlatom	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
8.2	8.2	<b>Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II</b>	Úvery prijaté podľa podmienok ERM II	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
9	9	<b>Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF</b>	Položka denominovaná v SDR, ktorá prezentuje výšku SDR, ktoré boli pôvodne pridelené príslušnej krajine/NCB	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového kurzu	Povinné
—	10	<b>Záväzky v rámci Eurosystému (+)</b>			
—	10.1	<b>Záväzky z prevodu devízových rezerv (+)</b>	Iba súvahová položka ECB v eurách	Nominálna hodnota	Povinné
—	10.2	<b>Záväzky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB (+)</b>	Iba súvahová položka NCB Vlastné zmenky vystavené na rad ECB na základe dohôd o naväzných transakciách v súvislosti s dlhovými certifikátmi ECB	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
—	10.3	<b>Čisté záväzky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystemu (+), (*)</b>	Iba súvahová položka NCB. Pre NCB: čisté záväzky týkajúce sa uplatňovania kľúča na pridelovanie bankoviek, t. j. vrátane emisie bankoviek zo strany ECB vo vzťahu k zostatkom v rámci Eurosystemu, kompenzovaná suma a jej súvzťažná účtovná položka vymedzená rozhodnutím ECB/2001/16	Nominálna hodnota  Povinné
—	10.4	<b>Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (netto) (+)</b>	Čistá pozícia týchto podpoložiek:  a) čisté záväzky vyplývajúce zo zostatkov na účtoch TARGET 2 a korešpondenčných účtoch NCB, t. j. čistá hodnota pohľadávok a záväzkov – pozri aj položku aktív 'Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (netto)'  b) záväzky vyplývajúce z rozdielu medzi menovým príjmom, ktorý sa má združiť a prerozdeliť. Vzťahuje sa iba na obdobie medzi zaúčtovaním menového príjmu ako súčasť postupov na konci roka a jeho vysporiadaním v posledný pracovný januárový deň každý rok  c) ostatné záväzky v eurách v rámci Eurosystemu, ktoré môžu vzniknúť, vrátane predbežného rozdeľovania príjmov ECB z eurobankoviek v prospech NCB (*)	a) Nominálna hodnota  b) Nominálna hodnota  c) Nominálna hodnota  Povinné  Povinné  Povinné
10	11	<b>Položky súvisiace s vysporiadaním</b>	Zostatky na zúčtovacích účtoch (záväzky) vrátane prebiehajúcich žiro prevodov	Nominálna hodnota  Povinné
10	12	<b>Ostatné pasíva</b>		
10	12.1	<b>Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov</b>	Výsledky oceňovania menových forwardov, menových swapov, úrokových swapov, dohôd o forwardovej úrokovej miere, forwardových transakcií s cennými papiermi, devízových spotových transakcií odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania	Čistá pozícia medzi forwardom a spotom podľa trhového výmenného kurzu  Povinné



Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
10	12.2	<b>Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období</b>	Výdavok, ktorý bude splatný v budúcom období, ale ktorý súvisí s vykazovaným obdobím. Príjem prijatý vo vykazovanom období, ale ktorý súvisí s budúcim obdobím	Nominálna hodnota, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
10	12.3	Ostatné	Prechodné účty na daňové účely. Devízové účty na krytie úveru alebo záruky. Repoobchody s úverovými inštitúciami v súvislosti so simultánnymi reverznými repoobchodmi pre správu portfólií cenných papierov pod položkou aktív 'Ostatné finančné aktíva'. Povinné vklady okrem vkladov rezerv. Ostatné menšie položky. Bežné príjmy (čistý nerozdelený zisk), zisk z predchádzajúceho roka pred rozdelením. Záväzky z fiduciárnych úverov. Vklady klientov v zlate. Mince v obehu v prípade, že NCB je ich zákonným emitentom. Bankovky v obehu v jednotkách národnej meny krajín eurozóny, ktoré prestali byť zákonným platidlom, ale sú po roku prechodu na hotovostné euro stále v obehu, pokiaľ nie sú vykazované v položke pasív 'Rezervy'. Čisté záväzky z dôchodkov.	Nominálna hodnota alebo (repo) obstarávacia cena  Vklady klientov v zlate Trhová hodnota	Odporúčané  Vklady klientov v zlate: povinné
10	13	<b>Rezervy</b>	a) Na dôchodky, na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokovej miery, úverových rizík a rizík súvisiacich so zmenou ceny zlata a na ostatné účely, napr. očakávané budúce výdavky, rezervy jednotiek národnej meny krajín eurozóny, ktoré prestali byť zákonným platidlom, ale sú po roku prechodu na hotovostné euro stále v obehu, pokiaľ nie sú vykazované pod položkou pasív 'Ostatné pasíva/Ostatné'. Príspevky zo strany NCB podľa článku 49.2 štatútu pre ECB sú konsolidované s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1 (†)	a) Obstarávacia cena/nominálna hodnota	Odporúčané
		b) Na riziká zmluvných strán vyplývajúce z operácií menovej politiky	b) Nominálna hodnota (v pomere ku kľúču na upisovanie základného imania ECB; na základe ocenenia ku koncu roku uskutočneného Radou guvernérov ECB)	Povinné	

Súvahová položka <sup>(1)</sup>		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti <sup>(2)</sup>	
11	14	<b>Účty precenenia</b>	Účty precenenia, ktoré sa týkajú zmeny ceny zlata, každého druhu cenného papiera v eurách, každého druhu cenného papiera v cudzej mene, opcii: rozdiely v trhovom oceňovaní týkajúce sa rizika úrokovej miery derivátov; účty precenenia, ktoré sa týkajú zmeny výmenného kurzu pre každú držanú čistú pozíciu meny, vrátane menových swapov/forwardov a SDR. Príspevky zo strany NCB podľa článku 49.2 štatútu pre ECB sa konsolidujú s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1 (*)	Preceňovací rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou a trhovou hodnotou, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
12	15	<b>Základné imanie a rezervné fondy</b>			
12	15.1	<b>Základné imanie</b>	Splatené základné imanie – základné imanie ECB sa konsoliduje s podielmi zúčastnených NCB na základnom imaní	Nominálna hodnota	Povinné
12	15.2	<b>Rezervné fondy</b>	Zákonné rezervné fondy a iné rezervy. Nerozdelený zisk Príspevky NCB pre ECB podľa článku 49.2 štatútu sa konsolidujú s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1 (*)	Nominálna hodnota	Povinné
10	16	<b>Zisk za rok</b>		Nominálna hodnota	Povinné

(\*) Položky, ktoré sa majú harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 usmernenia ECB/2006/16.

<sup>(1)</sup> Číslovanie v prvom stĺpci sa vzťahuje na formáty súvahy uvedené v prílohách V, VI a VII (týždenné finančné výkazy a konsolidovaná účtovná závierka Eurosystemu). Číslovanie v druhom stĺpci sa vzťahuje na formát súvahy uvedený v prílohe VIII (účtovná závierka centrálnej banky). Položky označené '(+)' sú konsolidované v týždenných finančných výkazoch Eurosystemu.

<sup>(2)</sup> Štruktúra a pravidlá oceňovania uvedené v tejto prílohe sa považujú za povinné pre účty ECB a pre všetky významné aktíva a pasíva na účtoch NCB na účely Eurosystemu t. j. významné z pohľadu fungovania Eurosystemu."

3. Príloha IX sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IX

**Zverejňovaný výkaz ziskov a strát centrálnej banky <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(v miliónoch EUR) <sup>(3)</sup>

Výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra ...	Vykazovanýrok	Predchádzajúcirok
1.1. Úrokové výnosy (*)		
1.2. Úrokové náklady (*)		
1. Čisté úrokové výnosy		
2.1. Realizované zisky/straty z finančných operácií		
2.2. Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií		
2.3. Tvorba a použitie rezerv na kurzové, úrokové, úverové riziká a riziká vyplývajúce z ceny zlata		
2. Čistý výsledok finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík		
3.1. Výnosy z poplatkov a provízií		
3.2. Náklady na poplatky a provízie		
3. Čistý výnos/náklad z poplatkov a provízií		
4. Výnos z akcií a podielových účastí (*)		
5. Čistý výsledok zo systému združovania menového príjmu (*)		
6. Ostatné výnosy		
<b>Celkové čisté výnosy</b>		
7. Personálne náklady <sup>(4)</sup>		
8. Administratívne náklady <sup>(4)</sup>		
9. Odpisy hmotných a nehmotných fixných aktív		
10. Služby súvisiace s výrobou bankoviek <sup>(5)</sup>		
11. Ostatné náklady		
12. Daň z príjmu a ostatné položky znižujúce príjem		
<b>(Strata)/zisk za rok</b>		

(\*) Položky, ktoré sa majú harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 usmernenia ECB/2006/16.

(1) Formát výkazu ziskov a strát ECB je mierne modifikovaný. Pozri prílohu III k rozhodnutiu ECB/2006/17 z 10. novembra 2006.

(2) Vo zverejňovaných ročných finančných výkazoch NCB by sa mali harmonizovať informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/závazkov v rámci Eurosystemu vyplývajúcich z pridelovania eurobankoviek v rámci Eurosystemu a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú harmonizovať, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdičkou.

(3) Centrálné banky môžu alternatívne zverejňovať presné sumy v eurách alebo sumy zaokrúhlené iným spôsobom.

(4) Vrátane administratívnych rezerv.

(5) Táto položka sa používa vtedy, ak sa výroba bankoviek zadáva externým spoločnostiam (ako náklady na služby poskytované externými spoločnosťami, ktoré sú zodpovedné za výrobu bankoviek v mene centrálnych bánk). Odporúča sa, aby náklady vzniknuté v súvislosti s emisiou národných bankoviek, ako aj eurobankoviek boli zaúčtované vo výkaze ziskov a strát tak, ako sú fakturované alebo inak vynaložené.“